



Inguratzailetik galera energetikoa

Pérdidas energéticas por la envolvente

Galera gehienak fatxadatik sorrarazten dira (%49a zubi termikoak kontuan izanda), leihoetatik (%23a) eta azkenik teilatuetatik eta beheko solairutik, bakoitzak %10a suposatzen dutenak.

La mayor parte de las pérdidas de calor se dan por la fachada (49% si contamos los puentes térmicos), las ventanas (23%) y finalmente cubiertas y suelos (sobre cámara sanitaria) con un 10% cada uno

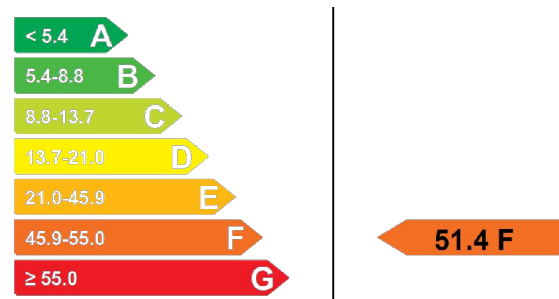


Enegia eraginkortasun ziurtagiria

Etiqueta de certificación energética

Ziurtagiarentzat ingurutzaile termikoen balioak eta ura bero eta berokuntzaren instalazioak kontuan izaten dira. Kasu guztietan hobekuntza aukera handia dago, F Letra baitute.

Para obtener este certificado se tienen en cuenta los valores la envolvente térmica y las características de las instalaciones de calefacción y agua caliente). En todos los casos se ha obtenido una Letra F, por lo que el margen de mejora resulta evidente.



Aramotz Auzoa 50. urteen amaieran eta 60. urteen hasieran eraiki ziren eraikinen erakusgarri da, tipologikoki eta konstruktiboki. Nahiz eta egitura arazo larri ez aurkeztu, higadurak zenbait arazo sorrarazi ditu, batez ere inguratzailean, bai kanpoaldean (arrailak, zikindurak, altxatuak), bai barrualdean (kondentsazioak, hezetasunak) antzematen direnak.

El barrio de Aramotz es bastante representativo, a nivel tipológico y constructivo de los edificios que se construyeron a finales de los años 50 y primeros 60. Aunque no presentan problemas estructurales graves, el lógico desgaste ha hecho aflorar una serie de problemas, principalmente en la envolvente, que se aprecian tanto por el exterior (grietas, manchas, desconchones) como en el interior (condensaciones, humedades)

Bestaldetik, isolamendu gabeziak konfort eta gehiegizko gastu energetiko sorrarazten du, pobrezia energetikoaren sorburu izan daitekena.

Aparte de ello la ausencia de aislamiento térmico también produce situaciones de falta de confort y excesivo gasto energético que pueden derivar en casos puntuales de pobreza energética.

Igogailu ezak, adinekoei eta mugikortasun urrituko pertsonen autonomia murrizten die, luzarora kostu mediko eta asistentziazkoak sorraraziz.

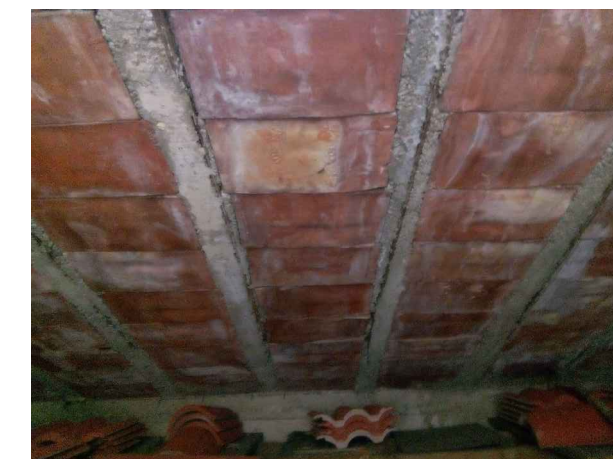
La falta de ascensor resta autonomía a las personas mayores y/o con movilidad reducida lo que a la larga produce mayores gastos médicos y asistenciales.

Hormigoizko egituraren arrailak

Situación del bajo cubierta

Sabai aizunak, teilatua etxebizitzetatik bereitzen duenak, nahiko hondatuta dago eta komenigarria izango litzateke isolamendua duen konponbide batekin aldatzea. Beste aldetik, teilatuaren solairuan armadura herdoiltutak daude, saneatu eta konpondu behar direnak.

El techo falso que separa la cubierta de las viviendas está bastante deteriorado y sería conveniente sustituirlo por una solución que integre el aislamiento. Por otra parte en el forjado de cubierta aparecen armaduras corroídas que hay que sanear y reparar.

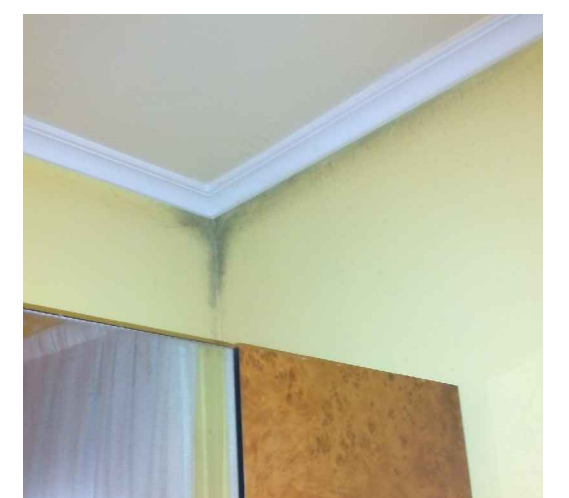


Zubi termikoak/ Kondentsazioak

Puentes térmicos/ condensaciones

Eraikinaren inguratzaillean, isolamendu murrizketa nabarmena sortzen diren lekuak dira.

Zubi termikoetan kondentsazioen agerpena oso ohikoa da.



Zonas de la envolvente de un edificio dónde se produce una fuerte disminución del aislamiento térmico. En los puentes térmicos el riesgo de aparición de condensaciones superficiales es muy alta.

Hormigoizko egituraren arrailak

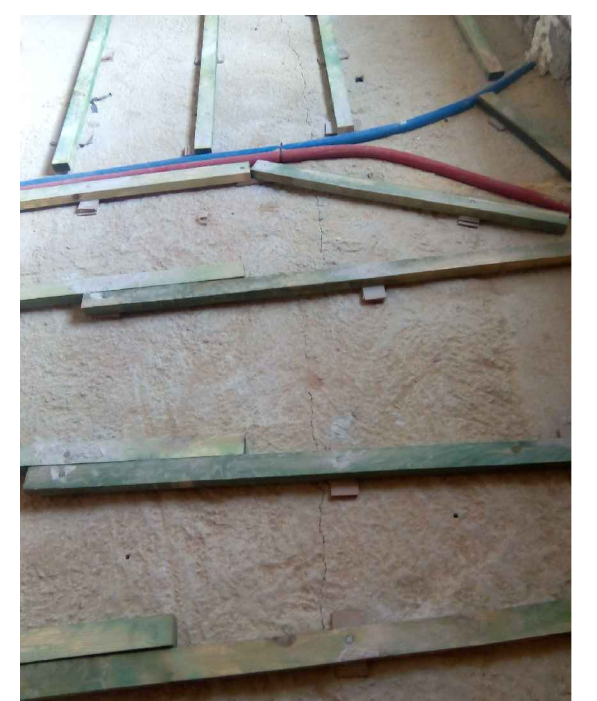
Grietas en la estructura de hormigón

Zenbait solairuetan solibei paraleloki zenbait arraila agertzen dira. Segur aski, banaketa sare-begiaren faltaren ondorioz. Garai horren ohiko hutsa da (60. urtea). Ez da arazo larria, halere eraikin guztiak aztertu beharko lirateke.

En algunos forjados se aprecian grietas paralelas a las viguetas; esto seguramente se debe a la ausencia de mallazo de reparto. Es una patología típica en las estructuras de esa época (años 60); en principio no reviste especial gravedad si bien se deberían analizar todos los inmuebles.

Fatxadaren kanpoaldeko orria hormigoikoa da, eta bere zurruntasuna oso altua da. Ikusi ditzakegun arrailak egituraren deformazioengatik sorrarazi dira; hori dela eta behin konponduta ez dira berriro ireki.

La hoja exterior de la fachada es de hormigón y como tal su rigidez es muy alta; las grietas que observamos corresponden al proceso de deformación de esa estructura de modo que tras ser reparadas no han vuelto a abrirse.



Azaleraren degradazioa

Degradación de las fachadas

Fatxadek akatz ugari dituzte agerian: arrailak, altxatuak, hezetasunak eta zikinguneak. Beste aldetik, zeinbait instalazio, hala nola ke irteerak, saretak edo kableatuak eragabe eta gaizki errematatutak instalatu dira.

Las fachadas tienen varias patologías: grietas, desconchones, humedades y manchas de suciedad evidentes a simple vista. Por otra parte algunas instalaciones como salidas de humos, rejillas o cableado se han instalado desordenadamente y mal rematados.



Solairu aireztatuaren egoera

Estado de las cámaras sanitarias

Eraikinaren "osasuna" ziurtatzeko, oso garrantzitsua da behe solairua, lurreko hezetasunatik babesten baitu. Kasu honetan, gunea nahiko aireztatuta eta garbi dago, eta saneamendua berritu da. Nahiz eta guztiz ere, kasuz kasu aztertu beharko da kapilaritate hezetasunen edo beste arazozen bila.

El forjado sanitario es un elemento muy importante a la hora de asegurar la "salud" del edificio, puesto que lo protege, principalmente de la humedad del terreno. En este caso el espacio está relativamente limpio y ventilado y el saneamiento se ha renovado. No obstante habrá que inspeccionar caso por caso en busca de humedades por capilaridad u otras patologías.

